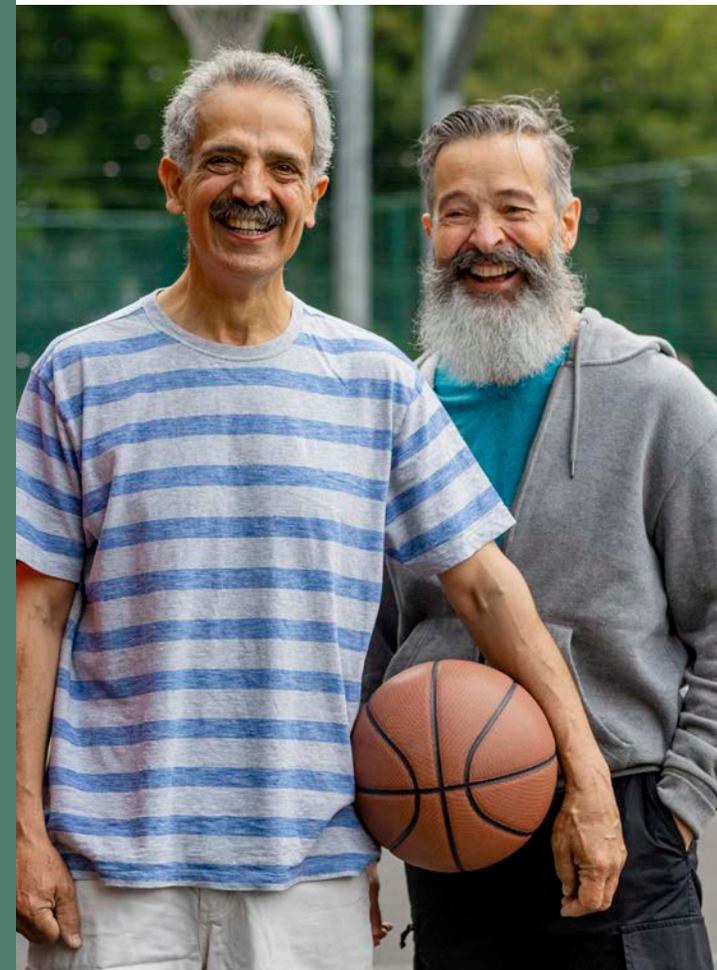


肺癌筛查可以 拯救您的生命 (Lung cancer screening can save your life)



任何人，只要有肺，就有可能得肺癌。
(If you have lungs you can
get lung cancer.)

吸烟是造成肺癌最常见的原因，但会导致肺癌的其他风险因素还包括暴露于氡、石棉和室外空气污染。目前基于此类暴露进行肺癌筛查暂时不符合条件。

如需了解更多信息，请访问 myhealth.alberta.ca（搜索“lung cancer”（肺癌））。

什么是传统烟草？
(What is traditional tobacco?)

传统烟草是许多土著文化的重要组成部分。

如需了解更多信息，请访问 myhealth.alberta.ca（搜索“traditional tobacco”（传统烟草））。

想要戒烟吗？
(Interested in quitting smoking?)

- 向您的医生或药剂师询问您所在地区的戒烟咨询计划。
- 拨打 1-866-710-7848
- 发送 ABQUITS 至 123456
- 访问 albertaquits.healthiertogether.ca

如需了解更多筛查计划相关信息：
(For more information about
the screening program)

- 发送电子邮件至 alcsp@ahs.ca
- 拨打 1-866-727-3926
- 访问 screeningforlife.ca/lung
- 扫描二维码



扫描此处

我如何进行筛查？
(How do I get screened?)

有一些人对接受筛查倍感压力，而有的人却很高兴可以进行筛查。每个人会有不同的想法和感受，但这些感受并无对错之分。

如果您觉得筛查适合您，可以让您的初级医疗保健提供者帮您转介到 Alberta Health Services (AHS) 肺癌筛查计划。

如果您符合接受筛查的条件，我们会为您预约筛查。

定期筛查可以将因肺癌死亡的概率降低近 25%。

什么是肺癌？ (What is lung cancer?)

肺癌是指肺部出现不受控制的异常细胞。这些异常细胞会导致肿瘤生长。

如果您的年龄在 50 至 74 岁之间，且仍在吸烟或在吸烟多年后戒烟，您就符合肺癌筛查的条件。

肺癌早期不会出现症状，在这个阶段，人们经常无法发现自己患病。因此，肺癌筛查很重要。

什么是肺癌筛查？ (What is lung cancer screening?)

筛查是指检查无症状者体内是否存在癌细胞或可能引发癌症的异常细胞。

肺癌筛查是通过“低剂量”CT 扫描进行。扫描本身只约需要 15 秒，而且不会造成疼痛。您不需要打针或服用造影剂。扫描使用的少量辐射可以发现非常微小的斑点（结节）。

筛查的好处有哪些？ (What is the benefit of screening?)

目前，每 10 例肺癌中有 7 例是在癌症晚期（终末期）才被发现。癌症晚期更难治疗或治愈，因为在此阶段，癌细胞已经扩散到身体的其他部位，或在肺部聚集过多。定期筛查可以将因肺癌死亡的概率降低近 25%。

癌症筛查有风险吗？ (Does cancer screening have risks?)

任何医疗检测或手术都有其风险和益处。可能出现但不常见的风险包括：

- 扫描辐射。
- 假阳性结果，这意味着您可能会接受更多本不需要进行的检查。
- 异常结果，可能会导致您接受本不需要的治疗。
- 未发现隐藏在胸部其他部位的非常小的肿瘤，如心脏、肝脏或甲状腺等部位。

尽管筛查会尽力减少这些风险，但是无法确保这些风险永远不会发生。

我如何得知自己的筛查结果？ (How do I find out my results?)

筛查数周后，您和您的初级医疗保健提供者都会收到附带检查结果的信函。如果您注册过 MyAHS Connect，您的结果还可以在 MyAHS Connect 中查到。

有哪些可能的结果？ (What are the possible results?)

正常结果（90% 的检查结果）。这意味着扫描没有发现任何异常。许多人的肺上都存在非常小的斑点（结节）。这些斑点不太可能转化成肿瘤，因此被视为正常。由于肺癌的出现和生长非常迅速，因此即使结果正常，每年进行筛查仍然很重要。

结果不明确（7% 的检查结果）。有些人肺上的部分斑点非常令人担忧，我们不建议等一年后再检查。可能会在 3-6 个月内再进行一次筛查，以确认那些斑点是否发生变化。

异常结果（3% 的检查结果）。这意味着我们在您的肺部发现了一些异常。可能是肿瘤也可能不是，我们需要进行其他检查来确定。

还有一些偶然发现（10% 的检查结果）。低剂量 CT 扫描还能显示身体其他部位的图像，如心脏、肝脏和甲状腺。有时我们会发现一些与肺癌无关的状况，但需要进一步研究。

